

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Алтайский государственный педагогический университет»

Бийский филиал им. В.М. Шукшина

Кафедра иностранных языков



Утверждено
Директор Бийского филиала
им. В.М. Шукшина АлтГПУ
В. В. Гаврутенко
2026 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.02 ИНТЕРПРЕТАЦИЯ АНГЛОЯЗЫЧНОГО ТЕКСТА

Направление подготовки	44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Профили подготовки	Английский язык и Дополнительное образование (язык рекламы и бизнес-коммуникации)
Квалификация выпускника	бакалавр
Форма обучения	заочная

Составитель:

к.п.н., доцент кафедры иностранных языков
О.М. Липустина

Бийск 2026

РЕКОМЕНДОВАНА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

на заседании кафедры иностранных языков

(протокол № 7 от «02» марта 2026 г.)

Заведующий кафедрой



Т.И. Щелок

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель данной дисциплины – формирование аргументированной этической и эстетической оценки художественного произведения, его филологического толкования, овладение студентами системой выразительных средств, обеспечивающих полноту восприятия идейно-тематического содержания художественного текста.

Задачи дисциплины:

- осмысление художественного текста как сложного структурного единства, средств выражения и выражаемого смысла, формы и содержания;
- привитие навыков практического применения теоретических положений при интерпретации конкретного языкового материала в курсах аналитического и домашнего чтения.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО:

Дисциплина «Интерпретация англоязычного текста» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений.

Для освоения дисциплины «Интерпретация англоязычного текста» бакалавры используют знания, умения, навыки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Лексикология английского языка», «Стилистика английского языка».

Изучение курса «Интерпретация англоязычного текста» является необходимой основой для прохождения практик, выполнения ВКР и дальнейшей профессиональной деятельности.

3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4);
- способен использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики и лингводидактики (ПК-11).

Наименование и код индикаторов достижения компетенций

В результате обучающийся:

УК-4.1 – владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации;

УК-4.2 - использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения;

УК-4.3 - осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия.

ПК-11.1 – владеет понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики в профессиональной коммуникации;

ПК-11.2 - применяет понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики и лингводидактики для решения профессиональных задач.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов		
		8 сем лето	9 сем зима
Аудиторные занятия (всего)	30	16	14
В том числе:			
Лекции (Л)	10	6	4
Практические занятия (ПЗ)	20	10	10
Семинары (С)			
Лабораторные работы (ЛР)			

Самостоятельная работа студентов (СРС) (всего)	186	128	58
<i>виды СРС (если предусматриваются, приводится перечень видов СРС):</i> - подготовка к практическим занятиям по темам курса; - подготовка заданий для самостоятельного выполнения			
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен) <i>(указывается вид промежуточной аттестации)</i>		зачет/о	зачет/о
Общая трудоемкость	216 6	144 4	72 2

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Содержание разделов (модулей) дисциплины

№ п/п	Наименование раздела (модуля) дисциплины	Содержание
1.	Предмет и задачи курса. Текст как коммуникативная единица. Актуализация на уровне текста.	Индивидуально-художественный стиль писателя и его характеристики. Основные категории художественного текста. Заголовок. Художественная деталь. Сильная позиция.
2.	Типы, формы и способы изложения. Персонажная речь. Несобственно-прямая речь.	Авторская речь. Собственно-авторское изложение. Композиционно-речевые формы. Перепорученная речь. Диалогическая речь. Внутренняя речь. Образ персонажа. Образ автора.
3.	Уровни актуализации языковых единиц в художественном тексте. Лексический, синтаксический уровни.	Фоно-графический и морфемный уровни. Синсемантическая лексика. Автосемантическая лексика. Предложение как главная синтаксическая единица.

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	практ. зан.	СРС	Использование интерактивных форм, технологий	Всего
1.	Предмет и задачи курса. Текст как коммуникативная единица. Актуализация на уровне текста.	2	4	64		70
2.	Типы, формы и способы изложения. Персонажная речь. Несобственно-прямая речь.	4	6	64	работа в малых группах (2)	74
3.	Уровни актуализации языковых единиц в художественном тексте.	4	10	58	работа в малых группах (2)	72

	Лексический, синтаксический уровни.					
		В том числе использование интерактивных форм, технологий		2		216

6. ЛАБОРАТОРНЫЙ ПРАКТИКУМ

Лабораторный практикум учебным планом не предусмотрен

7. ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ ПРОЕКТОВ (РАБОТ)

Курсовые работы учебным планом не предусмотрены

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) основная литература

1. Бабенко Л.Г. Филологический анализ текста [Электронный ресурс]: практикум/ Бабенко Л.Г., Казарин Ю.В.— Электрон. текстовые данные.— Москва, Екатеринбург: Академический Проект, Деловая книга, 2015.— 400 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/36860>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Орлова Н.В. Анализ и интерпретация текста [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов, обучающихся по специальности «Филология»/ Орлова Н.В.— Электрон. текстовые данные.— Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2015.— 188 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59583>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Путилина, Л.В. Теоретические аспекты языка [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Путилина Л.В.— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2014.— 130 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/24346>.— ЭБС «IPRbooks».

б) дополнительная литература

1. Николина, Н.А. Филологический анализ текста [Текст]: учебное пособие для пед. вузов / Н. А. Николина. - 2-е изд., испр. и доп. - М.: Академия, 2007. - 272 с.
2. Солганик, Г.Я. Стилистика текста [Текст]: учебное пособие для студентов, абитуриентов, преподавателей-филологов и учащихся старших классов школ гуманитарного профиля / Г.Я. Солганик. - 8-е изд. - М.: Флинта; М.: Наука, 2007. - 256 с.
3. Коржнева, Е.А. Экспериментальное исследование структуры текста [Текст]: монография / Е. А. Коржнева; ред. М. Б. Хорошунова. - Бийск: БПГУ им. В.М. Шукшина, 2008. - 150 с.

в) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

Philology.ru - Русский филологический портал: // <http://philology.ru/>
 Институт лингвистических исследований. Материалы on-line: // <http://iling.spb.ru/materials.html>
 Сетевая лингвистическая библиотека (Филологический факультет СПбГУ): // <http://project.phil.pu.ru/lib/>

г) перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине:

Организация самостоятельной работы студентов в учреждении высшего образования [Текст]: методические рекомендации / Сост. Е.Б. Манузина, Е.Э. Норина; Алтайская гос. Академия образования им. В.М. Шукшина. - Бийск: ФГБОУ ВПО «АГАО», 2014. - 84 с.

8.5. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ С ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ

Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и

Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности

используемого программного обеспечения

предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)

Ауд. 202 Спортивный зал

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации

Специализированная мебель: спортивный инвентарь, спортивное оборудование
Ауд. 212

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации

Специализированная мебель. Технические средства обучения: наличие подключения к сети Интернет, переносное оборудование

Российская Федерация,
659333, Алтайский край, г.
Бийск, ул. Владимира
Короленко, д. 53

Российская Федерация,
659333, Алтайский край, г.
Бийск, ул. Владимира
Короленко, д. 53

Ауд. 213 Мастерская группового проектирования

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации

Специализированная мебель. Технические средства обучения: Компьютер для преподавателя, проектор, доска для проектора, наличие подключения к сети Интернет, переносное оборудование. *Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа*

Операционная система Astra Linux Special Edition релиз СМОЛЕНСК Офисный пакет Р7-офис. Профессиональный (десктоповая версия) Обучающий контент по естественным наукам биологии, химии и физике для ученика\преподавателя
Microsoft Windows7 PRO № лицензии **47775091**,
Microsoft Office7 Pro № лицензии **44811748**

Антивирус Касперского

СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам:

Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3, Foxit Reader, Google Chrome, K-Lite Codec Pack, Mozilla Firefox, Ashampoo Burning Studio 6 FREE, Far Manager, Open Office 4, FileZilla, GIMP, Blender, WinDjView, Inkscape, InternetCensor, Non Vigual Desktop Access (NVDA), Айпен v2.3–редактор тестов, LibreOffice

Ауд. 229

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации

Специализированная мебель. Технические средства обучения: компьютеры, наличие подключения к сети Интернет, переносное оборудование.

Перечень лицензионного программного обеспечения.

OC Windows 10PRO /PQR OEM

Microsoft Office - 2019

Антивирус Касперского

Консультант Плюс

Movavi Video Editor Academic Edition 2020

Movavi Photo Editor 6

Astra Linux Special Edition

LibreOffice (текстовый редактор, табличный редактор, программа подготовки презентаций, механизм подключения к внешним СУБД, векторный графический редактор, редактор формул)

Редактор растровой графики

GIMP v2.8.14

Российская Федерация,
659333, Алтайский край, г.
Бийск, ул. Владимира
Короленко, д. 53

Воспроизведение мультимедиа

СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам:

Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Google Chrome, K-Lite Open Office 4, Inkscape

Ауд. 234

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации

Российская Федерация,
659333, Алтайский край, г.
Бийск, ул. Владимира
Короленко, д. 53

Ауд. 235

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации

Специализированная мебель. Технические средства обучения: интерактивная панель с вычислительным блоком Товарный знак: ИКАР, Мобильный учебный класс (24 ноутбука с тележкой для хранения и подзарядки) наличие подключения к сети Интернет.

Перечень лицензионного программного обеспечения.

Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar

Операционная система Astra Linux Special Edition релиз СМОЛЕНСК Офисный пакет Р7-офис. Профессиональный (desktopовая версия)

Антивирус Касперского

СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам:

Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3, Google Chrome, Open Office 4, Inkscape

Ауд. 239

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации

Специализированная мебель. Технические средства обучения: мобильный программно-аппаратный комплекс ноутбук Acer Nitro5 AN ноутбуки

Перечень лицензионного программного обеспечения.

Операционная система ОС Windows 10PRO

Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Хранители знаний

Детский развивающий интерактивный программный комплекс

Антивирус Касперского

СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам:

Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Google Chrome, Open Office 4, FileZilla, GIMP, Blender, WinDjView, Inkscape.

Ауд. 240

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации

Специализированная мебель. Технические средства обучения: мобильный программно-аппаратный комплекс ноутбук Acer Nitro5 AN ноутбуки

Перечень лицензионного программного обеспечения.

Операционная система ОС Windows 10PRO

Антивирус Касперского

СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам:

Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Google Chrome, Open Office 4, FileZilla, GIMP, Blender, WinDjView, Inkscape.

Ауд. 315 Компьютерный класс

Российская Федерация,
659333, Алтайский край, г.
Бийск, ул. Владимира
Короленко, д. 53

Российская Федерация,

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации

Специализированная мебель. Технические средства обучения: компьютеры, наличие подключения к сети Интернет, переносное оборудование

Перечень лицензионного программного обеспечения.

OS Windows 10PRO /SP Only USB RS BOX

Контракт от 03.12.2021 №14\1 ООО «Парус Плюс»

Антивирус Касперского Сублицензионный договор №6206 от 11.12.2023

Лицензия № 9ksj-cv7du-cs39n-3v42c(250)

СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам:

Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Google Chrome, K-Lite

Ауд. 317

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации

659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53

Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53

Ауд. 318 Аудитория междисциплинарного проектирования

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации

Специализированная мебель. Технические средства обучения: Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar Notebook
Перечень лицензионного программного обеспечения.

Антивирус Касперского

СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам:

Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Far Manager, Open Office 4

Ауд. 319 Лаборатория «Онлайн – образования»

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации

Специализированная мебель. Технические средства обучения: Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar

Мобильный компьютерный класс DEPO VIP 1530

Перечень лицензионного программного обеспечения.

Операционная система Astra Linux Special Edition релиз СМОЛЕНСК Офисный пакет Р7-офис. Профессиональный (десктоповая версия)

Антивирус Касперского

СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам:

Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Open Office 4

Ауд. 320

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации

Специализированная мебель. Технические средства обучения: интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением, наличие подключения к сети Интернет.

Перечень лицензионного программного обеспечения.

Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar

Антивирус Касперского

СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам:

Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53

Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53

Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53

Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Far Manager, Open Office 4, FileZilla

Ауд. 321

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации

Специализированная мебель. Технические средства обучения:

мультимедиакомплект, ноутбук, наличие подключения к сети Интернет.

Перечень лицензионного программного обеспечения.

мобильный компьютерный класс RAYbook - 16шт

ОС Windows 10PRO PQR OEM

Антивирус Касперского

СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам:

Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Far Manager, Open Office 4

Ауд. 322

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации

Ауд. 335

Учебная аудитория

для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации

Специализированная мебель. Технические средства обучения: Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar наличие подключения к сети Интернет

Перечень лицензионного программного обеспечения.

Операционная система Astra Linux Special Edition

Ауд.340 Компьютерный класс

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации

Специализированная мебель. Технические средства обучения: компьютеры, наличие подключения к сети Интернет, переносное оборудование

Перечень лицензионного программного обеспечения.

Microsoft Office 10 PRO, ОС Microsoft **Windows 10 PRO**

Антивирус Касперского

Компас 3D v19 (10 рабочих мест)

Astra Linux Special Edition

LibreOffice (текстовый редактор, табличный редактор, программа подготовки презентаций, механизм подключения к внешним СУБД, векторный графический редактор, редактор формул)

Редактор растровой графики

СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: 7-Zip, Adobe License: Adobe Flash Player; Adobe Reader, Far Manager, Firebird, Foxit Reader, Open Office 4, Google Chrome

Ауд. 343

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации

Специализированная мебель. Технические средства обучения: наличие подключения к сети Интернет, переносное оборудование

Ауд. 344

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ),

Российская Федерация,
659333, Алтайский край, г.
Бийск, ул. Владимира
Короленко, д. 53

Российская Федерация,
659333, Алтайский край, г.
Бийск, ул. Владимира
Короленко, д. 53

Российская Федерация,
659333, Алтайский край, г.
Бийск, ул. Владимира
Короленко, д. 53

Российская Федерация,
659300 г. Алтайский край, г.
Бийск, ул. Владимира
Короленко, д. 53

Российская Федерация,
659333, Алтайский край, г.
Бийск, ул. Владимира
Короленко, д. 53

Российская Федерация,
659333, Алтайский край, г.
Бийск, ул. Владимира

групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации

Короленко, д. 53

Ауд. 407

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации

Специализированная мебель. Технические средства обучения: компьютер для преподавателя, проектор, экран для проектора, наличие подключения к сети Интернет, переносное оборудование.

Перечень лицензионного программного обеспечения.

Microsoft Windows7 PRO,

Microsoft Office7,

Антивирус Касперского

СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам:

Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Far Manager, Open Office 4

Ауд. 409

Кабинет К.Д.Ушинского /комната для совещания экспертов.

Специализированная мебель. Технические средства обучения: интерактивный комплекс NexTouch, камера, аудиосистема.

Перечень лицензионного программного обеспечения BOOCO Demoeexam.

Ауд. 410

Экспертная комната.

Специализированная мебель: 4 компьютера, наушники, колонки, аудиосистема.

Перечень лицензионного программного обеспечения BOOCO Demoeexam.

Российская Федерация,
659333, Алтайский край, г.
Бийск, ул. Владимира
Короленко, д. 53

Российская Федерация,
659333, Алтайский край, г.
Бийск, ул. Владимира
Короленко, д. 53

Российская Федерация,
659333, Алтайский край, г.
Бийск, ул. Владимира
Короленко, д. 53

Ауд. 411

Учебная аудитория для проведения профессиональных демонстрационных экзаменов.

Специализированная мебель. Технические средства обучения: интерактивный комплекс NexTouch, камера, аудиосистема.

Перечень лицензионного программного обеспечения BOOCO Demoeexam, ПАК куратора.

Российская Федерация,
659333, Алтайский край, г.
Бийск, ул. Владимира
Короленко, д. 53

Ауд. 414

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации

Специализированная мебель. Технические средства обучения: интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением, наличие подключения к сети Интернет.

Перечень лицензионного программного обеспечения.

Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar

Антивирус Касперского

СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам:

Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Far Manager, Open Office 4, FileZilla

Ауд. 416

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации

Специализированная мебель. Технические средства обучения: телевизор LG, ноутбук наличие подключения к сети Интернет.

Перечень лицензионного программного обеспечения.

Интерактивный стол IRBIS ПО Microsoft Win 10 Professional

Антивирус Касперского

Российская Федерация,
659333, Алтайский край, г.
Бийск, ул. Владимира
Короленко, д. 53

Российская Федерация,
659333, Алтайский край, г.
Бийск, ул. Владимира
Короленко, д. 53

СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Far Manager, Open Office 4

**ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ТЕХНОПАРК «КВАНТОРИУМ ИМ. К.Д. УШИНСКОГО»
МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ КАБИНЕТОВ**

Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения

Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)
Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53

Ауд. 1-102

Кабинет для проведения занятий технологической направленности
Комплект учебной мебели.

Технические средства: интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением, ноутбуки, образовательный конструктор с комплектом датчиков, образовательный набор по механике, мехатронике и робототехнике (6 комплектов), образовательный набор по электронике, электромеханике и микропроцессорной технике, образовательный набор для изучения многокомпонентных робототехнических систем и манипуляционных роботов, комплект для изучения операционных систем реального времени и систем управления автономных мобильных роботов, четырёхосевой учебный робот-манипулятор с модульными сменными насадками, комплект полей и соревновательных элементов, образовательный модуль для углубленного изучения механики, мехатроники и САУ, лаборатория исследования окружающей среды, альтернативных источников энергии, материалов и инженерных конструкций, автономный робот манипулятор с колесами всенаправленного движения, базовый робототехнический набор, ресурсный робототехнический набор, датчик цвета базового робототехнического набора, ультразвуковой датчик базового робототехнического набора, зарядное устройство, образовательный набор по изучению технологий реверсивного инжиниринга, образовательный набор по изучению аддитивных технологий и быстрого прототипирования, станок лазерной резки с числовым программным управлением и системой фильтрации воздуха.

Перечень лицензионного программного обеспечения.

ПО Microsoft Win 10 Professional

Microsoft Office - 2019

Цифровые лаборатории по физике, химии, биологии ПО Releon Camera 1.1, Releon Lite 3.63 Оборудование технологического профиля (Роботы, 3d сканер, 3d принтер) Учебно-исследовательские лаборатории биосигналов и нейротехнологий ПО BiTronics Studio 5.1.10

Цифровые микроскопы

ПО TouP Cam

Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением
ПО Ikar

ПАК NITRINO

Станок лазерной резки с ЧПУ и системой фильтрации воздуха (облачный режим www.gweikecloud.com)

Антивирус Касперского

СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Reader, 7-Zip, Google Chrome, Far Manager, Libre Office

Ауд. 1-103

Кабинет для записи вебинаров и презентационного контента

Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г.

Комплект учебной мебели, флипчарт.
 Технические средства: студия для создания презентаций/онлайн-вебинаров /демонстрации опытов, УКФ-проектор, крепление, ноутбук и магнитно-маркерное покрытие.
Перечень лицензионного программного обеспечения.
 Презентационное оборудование
 ПАК ТелеВидеоДата, ВидеоДистант ПО Microsoft Win 10 Professional
Антивирус Касперского
СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Reader, 7-Zip, Google Chrome, Far Manager
 Ауд. 1-107 – 1-111
 Кабинет для проведения занятий естественно-научной направленности
 Комплект учебной мебели.
 Комплект лабораторной мебели.
 Технические средства: интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением, встроенные вычислительные блоки, цифровые лаборатории по химии (базовый уровень), биологии (базовый уровень), физике (стандартный уровень), учебно-исследовательская лаборатория биосигналов и нейротехнологий, микроскопы цифровые, лабораторное оборудование по физике, по химии, аппарат Киппа, баня комбинированная лабораторная, дозатор тип 1, дозатор тип 2, дозатор тип 3, магнитная мешалка, колбы, стерилизатор для лабораторной посуды воздушный, комплект изделий из керамики, фарфора и фаянса, набор пробирок, чаша кристаллизационная, комплект мерных колб, пробирки.
Перечень лицензионного программного обеспечения.
 Цифровые лаборатории по физике, химии, биологии ПО Releon Camera 1.1, Releon Lite 3.63
 Учебно-исследовательские лаборатории биосигналов и нейротехнологий ПО BiTronies Studio 5.1.10
 Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar
Антивирус Касперского
СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Reader, 7-Zip, Google Chrome, Far Manager

Бийск, ул. Владимира
 Короленко, д. 53

Российская Федерация,
 659333, Алтайский край, г.
 Бийск, ул. Владимира
 Короленко, д. 53

ТЕХНОПАРК УНИВЕРСАЛЬНЫХ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ КОМПЕТЕНЦИЙ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ КАБИНЕТОВ

Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения

Ауд. 154-167
 Технопарк универсальных педагогических компетенций
 Комплект учебной мебели, флипчарт.
 Технические средства: Атомные спектры двуэлектронных систем He, Hg, камера для триногулярных микроскопов, комплект для проведения экспериментов по лучевой диагностике и визуализации, программно-аппаратный комплекс топографического изучения строения организма человека, ресурсный набор анализа материалов для проведения экспериментов по лучевой

Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)
 Российская Федерация,
 659333, Алтайский край, г.
 Бийск, ул. Владимира
 Короленко, д. 53

диагностике и визуализации, ресурсный набор рентгеноструктурный анализ материалов для проведения экспериментов по лучевой диагностике и визуализации, съёмная рентгеновская трубка Mo tube, съёмная рентгеновская трубка W tube, тринокулярный микроскоп для преподавателя 1000х, предметный столик, план-ахроматическая "бесконечная оптика", лабораторный набор по генетике и материалы, трис-боратный буфер для электрофореза, шлем виртуальной реальности профессиональный HTC Vive Cosmos, шлем виртуальной реальности профессиональный HTC Vive Focus Plus, очки дополненной реальности Epson, камера 360 профессиональная Insta360 Pro, камера 360 любительская Insta360 One, стационарный персональный компьютер Parus 2021, интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением.

Перечень лицензионного программного обеспечения.

Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar

Программно-аппаратный комплекс топографического изучения строения организма ПО 3datlas

Оборудование для проведения экспериментов по лучевой диагностике и визуализации (рентгенография)

Профессиональные оптические приборы ПО TouP Cam

Учебно-демонстрационное оборудование (Цифровая лаборатория по физике ПО Releon Lite 3.63)

«VR» - оборудование

Антивирус Касперского

СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Reader, 7-Zip, Google Chrome, Far Manager

Ауд. 307

Кабинет по робототехнике

Комплект учебной мебели.

Комплект лабораторной мебели.

Технические средства:

Автономный робот манипулятор с колесами всенаправленного действия, стационарный персональный компьютер Parus 2021, комплект для изучения операционных систем реального времени и систем управления автономных мобильных роботов.

Перечень лицензионного программного обеспечения.

ПО Microsoft Win 10 Professional

Microsoft Office - 2019

ПАК NITRINO

Операционная система РЭД ОС Муром 7.3.1

Стационарные персональные компьютеры Parus 2021

Антивирус Касперского

Консультант Плюс

СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Reader, 7-Zip, Google Chrome, Far Manager

Ауд. 413

Комплект учебной мебели. Комплект лабораторной мебели. Технические средства: VR» - оборудование Контракт 22-ЭА от 28.10.2021 ИП Кузьменко Денис Евгеньевич

Перечень лицензионного программного обеспечения.

«VR» - оборудование

Антивирус Касперского

СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Reader, 7-Zip, Google Chrome, Far Manager

Ауд. 417

Комплект учебной мебели. Комплект лабораторной мебели. Технические средства:

Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением, учебно-демонстрационное оборудование для реализации образовательных программ по предмету «Физика».

Российская Федерация,
659333, Алтайский край, г.
Бийск, ул. Владимира
Короленко, д. 53

Российская Федерация,
659333, Алтайский край, г.
Бийск, ул. Владимира
Короленко, д. 53

Российская Федерация,
659333, Алтайский край, г.
Бийск, ул. Владимира
Короленко, д. 53

Перечень лицензионного программного обеспечения.

Антивирус Касперского

СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Reader, 7-Zip, Google Chrome, Far Manager

Ауд. 420

Комплект учебной мебели. Комплект лабораторной мебели.

Технические средства: Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением, учебно-демонстрационное оборудование для реализации образовательных программ по предмету «Физика».

Перечень лицензионного программного обеспечения.

Антивирус Касперского

СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Reader, 7-Zip, Google Chrome, Far Manager

Ауд. 421

Комплект учебной мебели. Комплект лабораторной мебели.

Технические средства: интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением, учебно-демонстрационное оборудование для реализации образовательных программ по предмету «Физика».

Перечень лицензионного программного обеспечения.

Операционная система Astra Linux Special Edition релиз СМОЛЕНСК Офисный пакет Р7-офис. Профессиональный (десктоповая версия) Обучающий контент по естественным наукам биологии, химии и физике для ученика\преподавателя

Мобильных компьютерных класса DEPO VIP 1530

Антивирус Касперского

Консультант Плюс Договор №26 от 28.12.2023г ООО «Юркомп»

СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Reader, 7-Zip, Google Chrome, Far Manager

Российская Федерация,
659333, Алтайский край, г.
Бийск, ул. Владимира
Короленко, д. 53

Российская Федерация,
659333, Алтайский край, г.
Бийск, ул. Владимира
Короленко, д. 53

Помещение для самостоятельной работы

Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения	Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)
Ауд. 335 Читальный зал аудитория для самостоятельной работы Специализированная мебель. Технические средства обучения: моноблоки, многофункциональное устройство «Pantum», специализированное рабочее место «ЭлНот300»: ноутбук с программным обеспечением для незрячих и слабовидящих людей (программа экранного доступа для незрячих и слабовидящих, экранный увеличитель и программа для создания, хранения и управления текстовыми и голосовыми заметками). Voco Professional: гарнитура Jabra с Windows- приложением для преобразования речи в текст, читающая машина Eye-Pal Vision? Электронный ручной видео-увеличитель Rudy. Специальное устройство для чтения «говорящих книг» (тифлофлешплеер) «Victor Reader Stream» Специализированное программное обеспечение для создания цифровых гворящих книг в формате DAISY «Easy Converter» <i>Перечень лицензионного программного обеспечения.</i> Автоматизированная библиотечная информационная система «Ирбис» Антивирус Касперского Консультант Плюс	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53

10. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Интерпретация англоязычного текста» включает лекции и практические занятия.

Для успешного овладения курсом необходимо познакомиться с его рабочей модульной программой, чтобы представлять тематику, объем и виды работы, а также их последовательность по предмету. Следует иметь в виду, что предлагаемый курс – практико-ориентированный, требующий постоянной, планомерной работы, поэтому рекомендуется при подготовке к занятиям внимательно проработать учебные материалы.

При подготовке к лекциям и практическим занятиям необходимо прежде всего познакомиться с вопросами для обсуждения, проанализировать учебно-научную литературу, затем выполнить практические задания. При подготовке устных ответов следует составить их план, выделить основные тезисы, привести доказательства. Это поможет овладеть устным учебно-научным стилем.

Интерпретация англоязычного текста

Тематика лекций 8 семестр (6 часов)

1. Предмет и задачи курса.
2. Текст как коммуникативная единица.

3. Основные категории художественного текста.
4. Заголовок.
5. Художественная деталь.
6. Авторская речь.
7. Перепорученная речь.
8. Образ персонажа.
9. Образ автора.

Тематика практических занятий (10 часов)
Теоретические вопросы и практические задания к практическим занятиям

Практическое занятие № 1 (4 часа)

Темы

1. Индивидуально-художественный стиль писателя.
2. Основные категории художественного текста.
3. Заголовок.
4. Художественная деталь.
5. Сильная позиция.
6. Диалогическая речь.
7. Внутренняя речь.

Вопросы для обсуждения:

1. Текст как коммуникативная единица.
2. Основные категории художественного текста.
3. Парадигматика и синтагматика художественного текста.
4. Актуализация на уровне текста.
5. Заголовок. Имя собственное.
6. Художественная деталь.

Тест 1

УРОВНИ АКТУАЛИЗАЦИИ ЯЗЫКОВЫХ ЕДИНИЦ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ

1. Какой графон сосредоточен на индивидуализации персонажа через постоянные особенности его речи?

- А) окказиональный
- Б) рекуррентный

СПОСОБЫ ИЗЛОЖЕНИЯ

2. Способ организации текста, ведущий к резкому росту и углублению, а также к изменению семантического или эмоционально-психологического содержания сообщения без увеличения длины последнего.

- А) Импликация
- Б) Экспликация

ПЕРСОНАЖНАЯ РЕЧЬ

3. Какая речь не рассчитана на участие в коммуникативном акте, не направлена адресату для передачи какой-либо информации, а носит самонаправленный характер?

- А) Прямая речь
- Б) Косвенная речь
- В) Внутренняя речь

4. Все реплики одного персонажа – это ...

- А) речевая партия

Б) диалогическое единство

ТИПЫ, ФОРМЫ И СПОСОБЫ ИЗЛОЖЕНИЯ

5. Термин «композиционно-речевые формы» (КРФ) введен...

А) В.В. Виноградовым

Б) В.А. Кухаренко

В) И.В. Арнольд

Ключи к тесту 1

1.Б 2.А 3.В 4.А 5.А

Практическое занятие № 2 (6 часов)

Темы

1. Типы, формы и способы изложения.
2. Персонажная речь.
3. Несобственно-прямая речь.

Вопросы для обсуждения:

1. Авторская речь.
2. Собственно-авторское изложение.
3. Композиционно-речевые формы.
4. Перепорученная речь.
5. Диалогическая речь.
6. Внутренняя речь.
7. Образ персонажа.
8. Образ автора.

Тест 2

1. Действенная сторона художественного произведения сосредоточена, а звенья его сюжета распределены в...

А) повествовании

Б) рассуждении

В) описании

АКТУАЛИЗАЦИЯ НА УРОВНЕ ТЕКСТА

2. Эта категория называет текст по теме

А) категория модальности

Б) категория информативности

В) категория проспекции

3. Эта категория эксплицитно проявляется через использование эмоционально-оценочных слов в их прямых значениях

А) категория модальности

Б) категория информативности

В) категория проспекции

ОСНОВНЫЕ КАТЕГОРИИ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА

4. Этот вид информации отвечает на вопрос «что происходит в произведении?»

А) содержательно-фактуальная информация

Б) содержательно-концептуальная информация

5. Содержательная связность текста

А) когезия

Б) когерентность

Ключи к тесту 2

1.А 2.Б 3.А 4.А 5.Б

Тематика лекций 9 семестр (4 часа)

1. Уровни актуализации языковых единиц в художественном тексте.

Практическое занятие № 3 (10 часов)

Темы

1. Лексический уровень.
2. Синтаксический уровень.

Вопросы для обсуждения:

1. Фоно-графический и морфемный уровни.
2. Синсемантическая лексика.
3. Автосемантическая лексика.
4. Предложение как главная синтаксическая единица.

Текст для семантико-стилистической интерпретации

I SPY

By Graham Greene

Graham Green, one of the most significant English realists of the XX century, needs no introduction. Many of his numerous novels and short stories were translated into Russian. He is well known for both his themes and his style.

"I Spy" was written in 1930 and later published in the fourth collection of his short prose "Nineteen Stories" in 1947.

Again, the story, told in the first person singular, touches upon the "fathers — sons" problem and is entrusted to the naive narrator, who can observe all the facts but cannot join them into a cause-effect sequence.

Charlie Stowe waited until he heard his mother snore before he got out of bed. Even then he moved with caution and tiptoed to the window. The front of the house was irregular, so that it was possible to see a light burning in his mother's room. But now all the windows were dark. A searchlight passed across the sky, lighting the banks of cloud and probing the dark deep spaces between, seeking enemy airships. The wind blew from the sea, and Charlie Stowe could hear behind his mother's snores the beating of the waves. A draught through the cracks in the window-frame stirred his nightshirt. Charlie Stowe was frightened.

But the thought of the tobacconist's shop which his father kept down a dozen wooden stairs drew him on. He was twelve years old, and already boys at the County School mocked him because he had never smoked a cigarette. The packets were piled twelve deep below, Gold Flake and Players, De Reszke, Abdulla, Woodbines, and the little shop lay under a thin haze of stale smoke which would completely disguise his crime. That it was a crime to steal some of his father's stock Charlie Stowe had no doubt, but he did not love his father; his father was unreal to him, a wraith, pale, thin, and indefinite, who noticed him only spasmodically and left even punishment to his mother. For his mother he felt a passionate demonstrative love; her large boisterous presence and her noisy charity filled the world for him: from her speech he judged her the friend of everyone, from the rector's wife to the "dear

Queen", except the "Huns", the monsters who lurked in Zeppelins in the clouds. But his father's affection and dislike were as indefinite as his movements. To-night he had said he would be in Norwich, and yet you never knew. Charlie Stowe had no sense of safety as he crept down the wooden stairs. When they creaked he clenched his fingers on the collar of his nightshirt.

At the bottom of the stairs he came out quite suddenly into the little shop. It was too dark to see his way, and he did not dare touch the switch. For half a minute he sat in despair on the bottom step with his chin cupped in his hands. Then the regular movement of the searchlight was reflected through an upper window and the boy had time to fix in memory the pile of cigarettes, the counter, and the small hole under it. The footsteps of a policeman on the pavement made him grab the first packet to his hand and dive for the hole. A light shone along the floor and a hand tried the door, then the footsteps passed on, and Charlie cowered in the darkness.

At last he got his courage back by telling himself in his curiously adult way that if he were caught now there was nothing to be done about it, and he might as well have his smoke. He put a cigarette in his mouth and then remembered that he had no matches. For a while he dared not move. Three times the searchlight lit the shop, while he muttered taunts and encouragements. "May as well be hung for a sheep", "Cowardy, cowardy custard", grown-up and childish exhortations oddly mixed.

But as he moved he heard footfalls in the street, the sound of several men walking rapidly. Charlie Stowe was old enough to feel surprise that anybody was about. The footsteps came nearer, stopped; a key was turned in the shop door, a voice said: "Let him in," and then he heard his father, "If you wouldn't mind being quiet, gentlemen. I don't want to wake up the family." There was a note unfamiliar to Charlie in the undecided voice. A torch flashed and the electric globe burst into blue light. The boy held his breath; he wondered whether his father would hear his heart beating, and he clutched his nightshirt tightly and prayed, "O God, don't let me be caught." Through a crack in the counter he could see his father where he stood, one hand held to his high stiff collar, between two men in bowler hats and belted mackintoshes. They were strangers.

"Have a cigarette," his father said in a voice dry as biscuit. One of the men shook his head. "It wouldn't do, not when we are on duty. Thank you all the same." He spoke gently, but without kindness; Charlie Stowe thought his father must be ill.

"Mind if I put a few in my pocket?" Mr. Stowe asked, and when the man nodded he lifted a pile of Gold Flake and Players from a shelf and caressed the packets with the tips of his fingers.

"Well," he said, "there's nothing to be done about it, and I may as well have my smokes." For a moment Charlie Stowe feared discovery, his father stared round the shop so thoroughly; he might have been seeing it for the first time. "It's a good little business," he said, "for those that like it. The wife will sell out, I suppose. Else the neighbours'll be wrecking it. Well, you want to be off. A stitch in time. I'll get my coat."

"One of us'll come with you, if you don't mind," said the stranger gently.

"You needn't trouble. It's on the peg here. There, I'm all ready."

The other man said in an embarrassed way: "Don't you want to speak to your wife?" The thin voice was decided, "Not me. Never do to-day what you can put off till to-morrow. She'll have her chance later, won't she?"

"Yes, yes," one of the strangers said and he became very cheerful and encouraging. "Don't you worry too much. While there's life..." and suddenly his father tried to laugh.

When the door had closed Charlie Stowe tiptoed upstairs and got into bed. He wondered why his father had left the house again so late at night and who the strangers were. Surprise and awe kept him for a little while awake. It was as if a familiar photograph had stepped from the frame to reproach him with neglect. He remembered how his father had held tight to his collar and fortified himself with

proverbs, and he thought for the first time that, while his mother was boisterous and kindly, his father was very like himself, doing things in the dark which frightened him. It would have pleased him to go down to his father and tell him that he loved him, but he could hear through the window the quick steps going away. He was alone in the house with his mother, and he fell asleep.

* * *

What historical event is the background of the story? Find indications in the text.

Why, do you think, the narration was entrusted to a naive narrator, the child of twelve? Comment on the opportunities such a choice gives to the author.

Try to answer Charlie Stowe's final questions — "why his father had left the house again so late at night and who the strangers were". Do not offer random guesses. Recollect the way the men were dressed, how they talked, what they said.

What was Charlie's father? Collect all information about him, scattered in the text. Think about the significance of his unreality to his son ("his father was unreal to him..." — in the middle of the second paragraph; and "indefinite as his movements..." — at the end of the same paragraph. Explain the father's remark "Else the neighbours'll be wrecking it" — why will the neighbours be so violent that his wife will have to sell the business out? Did his wife know anything about his true identity?

11. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Фонд оценочных средств разработан для промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Интерпретация англоязычного текста» и входит в состав основной профессиональной образовательной программы 44.03.05 Педагогическое образование (профили подготовки Английский язык и Дополнительное образование (язык рекламы и бизнес-коммуникации), квалификация бакалавр, реализуемой при подготовке обучающихся в Бийском филиале им. В.М. Шукшина АлтГПУ. Фонд оценочных средств предназначен для проверки сформированности компетенций, заявленных в программе дисциплины «Интерпретация англоязычного текста» в соответствии с учебным планом 44.03.05 Педагогическое образование (профили подготовки Английский язык и Дополнительное образование (язык рекламы и бизнес-коммуникации), квалификация бакалавр.

Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Компетенции, этапы	Показатели	Оценочные средства
УК-4 ПК-11 3 этап	владеет: системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации (УК-4.1); понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики в профессиональной коммуникации (ПК-11.1) использует: языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения (УК-4.2); применяет: понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики и лингводидактики для решения	Собеседование тест

	профессиональных задач (ПК-11.2)	
	осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия (УК-4.3)	

Компетенции УК-4 с указанием этапа формирования в процессе освоения образовательной программы

Компетенция УК-4 (способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)) формируется на третьем этапе. Контрольное задание направлено на формирование у обучающихся способности использовать знания по теории языка в профессионально-ориентированной коммуникации. Формирование компетенции будет продолжено в рамках ГИА.

Компетенции ПК-11 с указанием этапа формирования в процессе освоения образовательной программы

Компетенция ПК-11 (способен использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики и лингводидактики) формируется на третьем этапе. Контрольное задание направлено на формирование у обучающихся способности использовать знания по теории языка в профессионально-ориентированной коммуникации. Формирование компетенции будет продолжено в рамках ГИА.

Собеседование (типовое контрольное задание на этапе формирования компетенций)

Темы для собеседования

9 семестр

1. Текст как коммуникативная единица. Основные категории художественного текста.
2. Актуализация на уровне текста.
3. Заголовок. Имя собственное.
4. Художественная деталь,
5. Сильная позиция.
6. Типы, формы и способы изложения. Авторская речь.
7. Персонажная речь. Диалогическая речь.
8. Персонажная речь. Внутренняя речь.
9. Несобственно-прямая речь. Образ персонажа.
10. Способы изложения. Образ автора.
11. Уровни актуализации языковых единиц.
12. Фонографический уровень.
13. Композиционно-речевые формы. Перепорученная речь.
14. Морфемный уровень.
15. Лексический уровень. Синсемантическая лексика.
16. Лексический уровень. Автосемантическая лексика.
17. Синтаксический уровень.
18. Парадигматика и синтагматика художественного текста

Критерии оценки компетенции в рамках типового контрольного задания:

1. Соответствие ответа формулировке вопроса. Содержательность, глубина и полнота ответа. Достоверность излагаемого материала (0-60 баллов).
2. Аргументированность, логичность (0-40 баллов).

Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Уровни	Показатели
низкий	ответ в основном правильный, но схематичный, обнаруживающий лишь умение поверхностно и с отклонениями от последовательности изложения раскрыть материал
средний	ответ обнаруживает хорошее знание и понимание материала, умение излагать свои мысли последовательно и грамотно. В ответе может быть недостаточно полно развернута аргументация, возможны отдельные затруднения в формулировке, иллюстративный материал может быть представлен недостаточно, приводимые примеры не точные
высокий	ответ исчерпывающий, точный, проявлено умение пользоваться знаниями по предмету, обнаруживается свободное владение соответствующим вокабуляром, навыками анализа, умение излагать свои мысли последовательно

Типовое контрольное задание оценивается по 100-балльной шкале, которая переводится в пятибалльную шкалу в соответствии с действующим на текущий момент Положением о рейтинговой системе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов:

- оценка «5» выставляется в случае, если студент выполнил 85–100 % типового задания;
- оценка «4» выставляется в случае, если студент выполнил 75–84 % типового задания;
- оценка «3» выставляется в случае, если студент выполнил 60–74 % типового задания;
- оценка «2» выставляется в случае, если студент выполнил менее 60 % типового задания.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания

Целью промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Интерпретация англоязычного текста» является оценка уровня сформированности компетенций в результате усвоения знаний, приобретения умений, навыков и опыта деятельности в рамках освоения дисциплины (модуля).

Процедура оценивания проводится по окончании освоения дисциплины (модуля). Оценка уровня сформированности компетенций на этапе их формирования определяется на основании собеседования, включающего теоретические вопросы и практические задания, в которых обучающемуся предлагают осмыслить реальную профессионально-ориентированную ситуацию, необходимую для решения данной проблемы; при этом актуализируется определенный комплекс знаний, необходимый для разрешения данной проблемы. Оценивание ответов обучающихся проводится в соответствии с приведенными критериями.

Собеседование предполагает устные ответы обучающихся по заранее известным темам (список тем для собеседования приведен в фонде оценочных средств). Преподаватель имеет право задавать дополнительные вопросы в рамках темы собеседования.

На основании ответов (собеседования) оценивается уровень сформированности компетенций на этапе их формирования в рамках дисциплины (модуля) «Интерпретация англоязычного текста», а также уровень знаний, умений, навыков и опыта деятельности, по результатам выставляется отметка. Результаты проведения процедуры в установленном порядке проставляются преподавателем в зачетные книжки обучающихся и электронные ведомости, и представляются в дирекцию института. По результатам проведения процедуры оценивания преподавателем делается вывод о результатах промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Интерпретация англоязычного текста».